



**CONSELHO DA
UNIÃO EUROPEIA**

**Bruxelas, 2 de Fevereiro de 2011
(Or. de)**

5877/11

DROIPEN 7

NOTA DE ENVIO

de:	Peter Tempel, Embaixador, Representante Permanente da Alemanha junto da União Europeia
data:	21 de Janeiro de 2011
para:	Ivan BIZJAK, Director-Geral, DG H (Justiça e Assuntos Internos) do Secretariado-Geral do Conselho da União Europeia

Assunto: Decisão-Quadro 2008/913/JAI do Conselho, de 28 de Novembro de 2008, relativa à luta por via do direito penal contra certas formas e manifestações de racismo e xenofobia
Relatório da Alemanha sobre a execução do artigo 10.º, n.º 2, da Decisão-Quadro

Senhor Director-Geral,

O Governo da República Federal da Alemanha tem a honra de comunicar à Comissão Europeia o seguinte:

Nos termos do artigo 10.º, n.º 2, da Decisão-Quadro 2008/913/JAI do Conselho, de 28 de Novembro de 2008, relativa à luta por via do direito penal contra certas formas e manifestações de racismo e xenofobia, os Estados-Membros devem transmitir ao Secretariado-Geral do Conselho e à Comissão, até 28 de Novembro de 2010, o texto das disposições que transpõem para o respectivo direito interno a referida decisão-quadro.

A fim de proceder à transposição da Decisão-Quadro para o direito alemão, foi necessário adaptar o artigo 130.º do Código Penal alemão.

A transposição é implementada através da Lei de transposição da Decisão-Quadro 2008/913/JAI do Conselho, de 28 de Novembro de 2008 , relativa à luta por via do direito penal contra certas formas e manifestações de racismo e xenofobia, e de transposição do Protocolo Adicional, de 28 de Janeiro de 2003, à Convenção do Conselho da Europa sobre o Cibercrime relativo à Criminalização dos Actos de natureza Racista ou Xenófoba cometidos através de Sistemas Informáticos, de 28 de Novembro de 2001 (Bundestagsdrucksache. 17/3124).

A Lei de transposição foi adoptada sem alterações pelo Parlamento Alemão em 16 de Dezembro de 2010 e deverá entrar formalmente em vigor em Março de 2011 com a sua publicação no Jornal Oficial Federal ("Bundesgesetzblatt"). Será enviado um exemplar do Jornal Oficial Federal com a referida lei imediatamente após a sua publicação.

Junto envio, em anexo à presente carta, o relatório de execução alemão que, nos termos das disposições pertinentes da legislação penal interna, inclui uma tabela de transposição acompanhada de informações sobre as modalidades de transposição das disposições de direito penal da directiva-quadro.

Para uma eventual troca de pontos de vista sobre o relatório de execução, indico as seguintes pessoas de contacto:

Matthias Hellmann, LL.M, (Regierungsdirektor)
Ministério Federal da Justiça
Mohrenstr. 37
10117 Berlim
Alemanha
Tel: +49 30 18 580 9225
Fax: +49 30 18 580 8252
E-mail: hellmann-ma@bmj.bund.de

e

Dr. Martin Rosenbaum, (Juíz)
Ministério Federal da Justiça
Mohrenstr. 37
10117 Berlim
Alemanha
Tel: +49 30 18 580 8542
Fax: +49 30 18 580 8252
E-mail: rosenbaum-ma@bmj.bund.de

(Fórmula de cortesia)

(ass.) Peter TEMPEL